

Projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2017 portant exécution de l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 8, alinéa 1^{er} ;

Vu l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale modifiée par l'Ordonnance du 8 septembre 1994, l'article 3 ;

Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, l'article 93 ;

Vu l'ordonnance du 18 décembre 2020 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2021 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2017 portant exécution de l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 janvier 2021 concernant l'entrée en vigueur des dispositions relatives à la subvention pour la participation à des foires virtuelles ;

Vu le test d'égalité des chances, réalisé le 1^{er} décembre 2020 conformément à l'article 2, § 1^{er}, 1°, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 février 2021 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 février 2021

Considérant l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné

Ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2017 houdende uitvoering van de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 8, eerste lid ;

Gelet op de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd bij de Ordonnantie van 8 september 1994, artikel 3 ;

Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, artikel 93 ;

Gelet op de ordonnantie van 18 december 2020 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2021 ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2017 houdende uitvoering van de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 januari 2021 aangaande de inwerkingtreding van de bepalingen met betrekking tot de subsidie voor deelname aan virtuele beurzen ;

Gelet op de gelijke kansentest, opgesteld op xx xx 2020 overeenkomstig artikel 2, § 1, 1°, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 februari 2021 ;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 12 februari 2021 ;

Overwegende het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk

le 22 avril 2021 ;

Vu l'avis xx.xxx/xx du Conseil d'Etat, donné le xx xxxx 2020, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant le Règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis (JO L 352 du 24 décembre 2013, p. 1-8)

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant le Commerce extérieur dans ses attributions,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2017 portant exécution de l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale est remplacé par ce qui suit :

« Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 13 janvier 1994 relative à la promotion du commerce extérieur et à l'attraction des investissements étrangers de la Région de Bruxelles-Capitale ».

Art. 2. A l'article 1^{er} du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 10°, le mot « immatriculée » est remplacé par le mot « inscrite » ;

2° le 12° est abrogé.

Art. 3. À l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase liminaire de l'alinéa 1^{er}, le mot « dans » est remplacé par le mot « par » ;

2° dans l'alinéa 1^{er}, le 2° est complété par les mots « , tel qu'inscrit sous les activités TVA à la Banque-Carrefour des Entreprises ».

Art. 4. A l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 3°, le mot « toutes » est abrogé ;

Gewest, gegeven op 22 april 2021;

Gelet op advies xx.xxx/xx van de Raad van State, gegeven op xx xx 2020, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende de verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 houdende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun (PB L 352 van 24 december 2013, p. 1-8);

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Buitenlandse Handel,

Na beraadslaging,

Besluit:

Art. 1. Het opschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2017 houdende uitvoering van de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vervangen als volgt:

‘Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel en de aantrekking van buitenlandse investeringen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest’.

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 10° wordt in de Franse tekst het woord ‘immatriculée’ vervangen door het woord ‘inscrite’;

2° de bepaling onder 12° wordt opgeheven.

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden in het eerste lid de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de inleidende zin van het eerste lid wordt het woord ‘in’ vervangen door het woord ‘door’;

2° in het eerste lid wordt de bepaling onder 2° aangevuld met de woorden ‘, zoals onder de btw-activiteiten ingeschreven bij de Kruispuntbank van Ondernemingen’.

Art. 4. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 3° wordt het woord ‘alle’ opgeheven;

2° dans le 5°, le mot « périodique » est remplacé par le mot « récurrente ».

Art. 5. L'article 6 du même arrêté est abrogé.

Art. 6. À l'article 7 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° de respecter les conditions d'octroi prévue par le présent arrêté ; » ;

2° dans le 2°, les mots « ses activités économiques » sont remplacés par les mots « une unité d'établissement ».

Art. 7. Dans le même arrêté, sont insérés les articles 7/1 et 7/2 rédigés comme suit :

« Art. 7/1. Est exclu du bénéfice de l'aide, le bénéficiaire qui :

1° ne respecte pas toutes les obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, fiscal, social et du travail ;

2° au moment de l'introduction de la demande d'aide, est en procédure de mise en faillite, en état de faillite, de liquidation, de cessation d'activités, ou a fait l'aveu de sa faillite ou fait l'objet d'une procédure de liquidation, ou dans toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature existant dans d'autres réglementations nationales ;

3° fournit intentionnellement des informations erronées et ce, pour une durée de trois ans à dater de la décision d'octroi ou de refus de l'aide ;

4° se trouve dans un des cas visés à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie, et ce, aussi longtemps qu'il ne restitue pas les subventions visées par ladite ordonnance conformément aux règles visées par son article 4.

Art. 7/2. Le bénéficiaire ne cumule pas plusieurs aides pour une même dépense. ».

Art. 8. L'article 8 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

2° in de bepaling onder 5° wordt het woord 'periodieke' vervangen door het woord 'recurrente'.

Art. 5. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 6. In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt:

'1° de door dit besluit bepaalde toekenningsvoorwaarden na te leven;';

2° in de bepaling onder 2° worden de woorden 'haar economische activiteiten' vervangen door de woorden 'een vestigingseenheid'.

Art. 7. In hetzelfde besluit worden de artikelen 7/1 en 7/2 ingevoegd, luidende:

'Art. 7/1. Wordt uitgesloten van de subsidie, de begunstigde die:

1° niet alle toepasselijke verplichtingen van het sociaal, arbeids-, belastings- en milieurecht naleeft;

2° op het ogenblik van de indiening van de steunaanvraag, zich in een lopende faillissementsprocedure bevindt, in staat van faillissement of van vereffening verkeert, zijn werkzaamheden heeft gestaakt, een aangifte van faillissement heeft gedaan, het voorwerp vormt van een vereffeningprocedure, of die in een vergelijkbare toestand verkeert als gevolg van een vergelijkbare procedure die bestaat in een andere nationale reglementering;

3° opzettelijk valse of onjuiste inlichtingen verstrekt; de uitsluiting geldt voor drie jaar vanaf de toekenning of de weigering van de subsidie;

4° zich in een van de gevallen bevindt als bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, van de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie, zolang hij de subsidies als bedoeld in voornoemde ordonnantie niet terugbetaalt overeenkomstig de regels bedoeld in artikel 4 ervan.

Art. 7/2. Voor dezelfde uitgaven mag de begunstigde geen verschillende subsidies cumuleren.'

Art. 8. Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

« Art. 8. Le bénéficiaire déclare les autres aides relevant du règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, ou toute autre réglementation qui le remplace, ou d'autres règlements de minimis que l'entreprise a reçu au cours des deux exercices précédents et de l'exercice fiscal en cours.

BEE avertit le bénéficiaire que l'aide est octroyée sous le régime du règlement précité, ou toute autre réglementation qui le remplace. ».

Art. 9. Dans l'article 9 du même arrêté, le mot « éventuelles » est abrogé.

Art. 10. Dans le même arrêté, il est inséré un article 9/1 rédigé comme suit :

« Art. 9/1. Les subventions sont octroyées dans les limites des crédits budgétaires disponibles. ».

Art. 11. Dans les articles 10, 21, 26, 32, 37 42 et 46 du même arrêté, les mots « , dans les limites des crédits budgétaires disponibles, » sont chaque fois abrogés.

Art. 12. Dans la version néerlandophone de l'article 11 du même arrêté, les mots « catalogi, websites, filmproductie » sont remplacés par les mots « catalogi, filmproductie ».

Art. 13. Dans l'article 15 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le premier alinéa, les mots « , dans les limites des crédits budgétaires disponibles, » sont abrogés.

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« On entend par voyage de prospection commerciale à l'étranger :

1° les voyages d'affaires effectués à l'étranger pour la reconnaissance de marchés, la sélection d'importateurs ou d'intermédiaires, les contacts avec des agents ou acheteurs étrangers ;

2° la participation à l'étranger à des événements tels que des missions, des congrès, des journées de contact et des séminaires en vue d'avoir un

`Art. 8. De begunstigde geeft de andere subsidies aan die hij als onderneming in de loop van het huidige en de twee vorige belastingjaren heeft ontvangen, en die vallen onder de verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun, of enige andere regelgeving die haar vervangt, of onder andere de-minimisverordeningen.

BEW brengt de begunstigde ervan op de hoogte dat de subsidie wordt toegekend overeenkomstig de voormelde de-minimisverordening of enige andere regelgeving die haar vervangt.´.

Art. 9. In artikel 9 van hetzelfde besluit wordt het woord `mogelijke´ opgeheven.

Art. 10. In hetzelfde besluit wordt een artikel 9/1 ingevoegd, luidende:

`Art. 9/1. De subsidies worden binnen de perken van de begrotingskredieten toegekend.´.

Art. 11. In de artikelen 10, 21, 26, 32, 37 42 en 46 van hetzelfde besluit worden de woorden ` , binnen de perken van de begrotingskredieten,´ opgeheven.

Art. 12. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden in de Nederlandse tekst de woorden `catalogi, websites, filmproductie´ vervangen door de woorden `catalogi, filmproductie´.

Art. 13. In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden `binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten´ opgeheven;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

`Wordt verstaan onder commerciële prospectieopdracht in het buitenland

1° zakenreizen naar het buitenland om markten te ontginnen, importeurs en tussenpersonen te kiezen en contacten te leggen met buitenlandse handelsagenten of inkopers;

2° deelname aan evenementen in het buitenland zoals missies, congressen, contactdagen en seminars, met het oog op een gunstige impact op

impact favorable sur les activités exportatrices de l'entreprise sur les marchés concernés. ».

Art. 14. A l'article 16, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les 1° à 4° sont remplacés par ce qui suit :

« 1° les dépenses liées aux frais d'hébergement et de voyage ;

2° les dépenses relatives à l'assistance d'un tiers qui a au minimum deux ans d'expérience professionnelle et fait preuve d'une compétence suffisamment notoire, étayée sur la base d'une liste de références et est indépendant de l'entreprise, permettant de réaliser la prospection de marchés étrangers ;

3° les frais administratifs liés à l'enregistrement, à l'homologation et à la certification sur les marchés étrangers à des fins de commercialisation de produits ou services, à l'exclusion des frais d'homologation et de certification en tant que tels ;

4° les dépenses liées aux frais de repas et de déplacement dans le pays de destination ; »

Art. 15. L'article 17 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 17. Les dépenses liées aux frais de voyage par avion, d'hébergement, de repas et de déplacement dans le pays de destination ne sont prises en compte qu'à concurrence du forfait tel que déterminé par le Ministre.

Les frais d'hébergement sont pris en compte par prestation d'hébergement et non par participant. ».

Art. 16. A l'article 18 du même arrêté, les modifications sont apportées :

1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le taux de subvention visé à l'alinéa 1^{er} est de 75 % en cas de mission de prospection se déroulant dans les dix-huit mois qui suivent la participation à une action de l'ABAE dans le pays concerné par la demande de subvention. » ;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Si l'entreprise est un starter, le taux de subvention visé à l'alinéa 1^{er} est de 75 %. ».

de exportactiviteiten van de onderneming op de betrokken markten.'.

Art. 14. In artikel 16 van hetzelfde besluit worden in het eerste lid de bepalingen onder 1° tot en met 4° worden vervangen als volgt:

1° uitgaven in verband met verblijf- en reiskosten;

2° uitgaven voor hulp van een derde die minstens twee jaar beroepservaring heeft en een lijst met relevante referenties voorlegt waaruit zijn competenties voldoende blijken, en die onafhankelijk is van de onderneming, waardoor buitenlandse markten kunnen worden verkend;

3° administratieve kosten voor registratie, homologatie en certificering op de buitenlandse markten met als doel de afzet van producten of diensten, uitgezonderd de eigenlijke kosten;

4° uitgaven in verband met maaltijd- en reiskosten in het land van bestemming;';

Art. 15. Artikel 17 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

'Art. 17. De uitgaven in verband met vluchten en verblijf-, maaltijd- en reiskosten in het land van bestemming worden in aanmerking genomen ten belope van het door de Minister bepaalde forfaitaire bedrag.

De verblijfkosten worden in aanmerking genomen per logiesverstrekking, niet per deelnemer.'.

Art. 16. In artikel 18 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

'Het in het eerste lid bedoelde subsidiepercentage bedraagt 75% bij een prospectieopdracht die binnen achttien maanden plaatsvindt na deelname aan een initiatief van het BAOB in het land waarop de steunaanvraag betrekking heeft.';

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

'Indien de onderneming een starter is, bedraagt het in het eerste lid bedoelde subsidiepercentage 75%.'.

Art. 17. Dans l'article 22, alinéa 1^{er}, du même arrêté, le mot « leurs déplacements » est remplacé par les mots « leur voyage vers la Belgique ».

Art. 18. L'article 26 du même arrêté est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« On entend par foire à l'étranger toute manifestation à caractère commercial et international, notamment foire, salon, exposition, marché, bourse, rencontre de partenaires, y compris les congrès professionnels, pressdays et showrooms, qui a lieu en dehors du territoire belge. »

Art. 19. A l'article 27 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans les alinéas 1^{er}, 3 et 4, les mots « ou virtuel » sont chaque fois abrogés ;

2° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « et d'hébergement » sont remplacés par les mots « , d'hébergement, de repas et de déplacement dans le pays de destination » ;

3° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Les dépenses liées aux voyages par avion, à l'hébergement, aux repas et aux déplacements dans le pays de destination sont prises en compte conformément à l'article 17. Par ailleurs, pour ce qui concerne les frais d'hébergement, de repas et de déplacement dans le pays de destination, sont seules admissibles les dépenses à compter du jour précédent le début de la foire jusqu'au jour suivant la clôture de celle-ci. » ;

4° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Les frais admissibles couvrent une durée de dix jours consécutifs maximum. »

Art. 20. Dans la version néerlandaise de l'article 28, l'alinéa premier est remplacé comme suit :

‘De begunstigde neemt onder zijn eigen naam of merknaam deel aan de beurs en stuurt zijn eigen afgevaardigden, die hem vertegenwoordigen.’.

Art. 21. Dans l'article 29, alinéas 1^{er} et 2, du même arrêté, les mots « 12.500 euros » sont chaque fois remplacés par les mots « 15.000 euros ».

Art. 17. In artikel 22, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord ‘verplaatsingen’ vervangen door de woorden ‘reis naar België’.

Art. 18. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een lid, luidende:

‘Wordt verstaan onder beurs in het buitenland, elk internationaal handelsevenement, in het bijzonder beurzen, salons, tentoonstellingen, markten, ontmoetingsdagen met partners, met inbegrip van vakcongressen, persdagen en showrooms die buiten België plaatsvinden.’.

Art. 19. In artikel 27 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste, derde en vierde lid worden de woorden ‘of virtuele’ opgeheven;

2° in het eerste lid worden de woorden ‘reis- en verblijfkosten’ vervangen door de woorden ‘reiskosten, alsook verblijf-, maaltijd- en verplaatsingskosten in het land van bestemming’;

3° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

‘De uitgaven die verband houden met vluchten, verblijf, maaltijden en verplaatsingen in het land van bestemming worden in aanmerking genomen overeenkomstig artikel 17. Voor verblijf-, maaltijd- en verplaatsingskosten in het land van bestemming komen uitgaven in aanmerking voor een subsidie vanaf de dag voor de start van de beurs tot de dag na afloop ervan.’;

4° tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

‘De in aanmerking genomen kosten mogen ten hoogste tien opeenvolgende dagen dekken.’.

Art. 20. In de Nederlandse tekst van artikel 28 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen als volgt:

‘De begunstigde neemt onder zijn eigen naam of merknaam deel aan de beurs en stuurt zijn eigen afgevaardigden, die hem vertegenwoordigen.’.

Art. 21. In artikel 29 van hetzelfde besluit worden in het eerste en in het tweede lid de woorden ‘12.500 euro’ vervangen door de woorden ‘15.000 euro’.

Art. 22. Dans l'article 30 du même arrêté, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 23. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre V/1, comportant les articles 31/1 à 31/6, rédigé comme suit :

« Chapitre V/1. – Subvention pour la participation à des foires virtuelles

Art. 31/1. Le Ministre peut accorder une subvention aux micro-, petites et moyennes entreprises en vue d'encourager la participation à des foires virtuelles.

On entend par foire virtuelle un évènement virtuel au cours duquel des entreprises actives dans un secteur d'activité donné exposent virtuellement leurs biens et services et au cours duquel les entreprises exposantes peuvent planifier des rendez-vous avec des prospects ou des clients sans que les participants n'aient besoin de se déplacer et indépendamment de leur position géographique. Sont exclus les projections virtuelles, formations, congrès, séminaires ou réunions d'associations et de fédérations professionnelles. La foire virtuelle a une durée maximum de un mois.

Art. 31/2. Les dépenses admissibles pour la participation à une foire virtuelle à caractère commercial et international sont les frais d'inscription comme exposant.

Art. 31/3. Le bénéficiaire participe à la foire virtuelle sous son nom propre ou celui d'une de ses marques.

Art. 31/4. Le taux de la subvention s'élève à 50 % des dépenses admissibles telles que définies à l'article 31/2, avec un minimum d'intervention de 500 euros et un maximum d'intervention de 10.000 euros par année civile.

Le montant maximum de 10.000 euros est calculé sur base des décisions de BEE telles que notifiées au bénéficiaire.

Si l'entreprise est un starter, le taux d'intervention visé à l'alinéa 1^{er} s'élève à 75 %.

Art. 31/5. Le nombre de participations subventionnées à des foires virtuelles est limité à quatre par bénéficiaire, par année civile.

Art. 31/6. Le bénéficiaire introduit sa demande de subvention auprès de BEE sur un formulaire-type déterminé par BEE et disponible sur son site

Art. 22. In artikel 30 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 23. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk V/1 ingevoegd dat de artikelen 31/1 tot 31/6 bevat, luidende:

‘Hoofdstuk V/1. – Subsidie voor deelname aan virtuele beurzen

Art. 31/1. De Minister kan een subsidie aan micro-, kleine en middelgrote ondernemingen toekennen om ze ertoe aan te zetten deel te nemen aan virtuele beurzen.

Wordt verstaan onder virtuele beurs, een virtueel evenement tijdens welk deelnemende ondernemingen van de betrokken economische sector hun diensten en goederen virtueel tonen en ze met klanten of prospecten afspraken kunnen plannen, zonder dat iemand zich moet verplaatsen en onafhankelijk van ieders geografische locatie. Virtuele prospecties, opleidingen, congressen, seminars en vergaderingen van beroepsorganisaties of vakverenigingen zijn uitgesloten. De virtuele beurs mag ten hoogste een maand duren.

Art. 31/2. De inschrijvingskosten als beursexposant voor een virtueel internationaal beurs zijn de uitgaven die in aanmerking komen.

Art. 31/3. De begunstigde neemt onder eigen naam of merknaam deel aan de virtuele beurs.

Art. 31/4. Het subsidiepercentage bedraagt 50% van de in artikel 31/2 omschreven aanvaardbare uitgaven. De subsidie moet minstens 500 euro bedragen en mag per kalenderjaar niet hoger liggen dan 10.000 euro.

Het maximumbedrag van 10.000 euro wordt berekend op basis van de aan de begunstigde betekende beslissingen van BEW.

Indien de onderneming een starter is, bedraagt het in het eerste lid bedoelde subsidiepercentage 75%.

Art. 31/5. Het aantal gesubsidieerde deelnames wordt per kalenderjaar beperkt tot vier virtuele beurzen per begunstigde.

Art. 31/6. De begunstigde dient haar steunaanvraag in bij BEW met behulp van een typeformulier dat is opgesteld door BEW en beschikbaar is op zijn

Internet.

BEE réceptionne la demande au plus tard le jour précédant la date de début de la foire virtuelle.

Dans les quinze jours de la réception de la demande, BEE en accuse réception.

Le paiement de la subvention a lieu sur la base des pièces justificatives des dépenses réalisées.

BEE est en possession de toutes les pièces justificatives dans les nonante jours à compter de la date de clôture de la foire virtuelle.

La nature des pièces justificatives est mentionnée dans le formulaire-type.

Les demandes d'aide relatives à une foire virtuelle qui a débuté entre le 28 janvier 2021 et le JJ mois 2021 peuvent être introduites jusqu'au JJ mois+3 2021. Si la foire virtuelle est terminée au moment de l'introduction de la demande, le bénéficiaire joint les pièces justificatives à sa demande. Si la foire virtuelle se termine après l'introduction de la demande d'aide, l'alinéa 5 s'applique. »

Art. 24. L'intitulé du chapitre VIII du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre VIII. – Subvention pour le recours aux services de conseils extérieurs liés au plan stratégique d'exportation de l'entreprise ».

Art. 25. Dans le même arrêté, l'article 42 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 42. Le Ministre peut accorder une subvention aux micro-, petites et moyennes entreprises pour le recours aux services de conseils extérieurs liés au plan stratégique d'exportation de l'entreprise et relatifs :

1° à l'initiation aux techniques d'exportation et à la constitution, au sein de l'entreprise, d'une cellule exportation ;

2° à la sélection des marchés à prospecter, à l'adaptation des produits ou des emballages aux marchés étrangers, aux études concernant la conformité aux normes étrangères, au calcul d'offres à l'exportation et à l'établissement de contrats d'agence, de représentation ou de distribution ;

3° à la prospection de marchés étrangers ;

4° à la conception d'une documentation technico-commerciale dans une autre langue

website.

BEW ontvangt de aanvraag uiterlijk een dag voor de start van de virtuele beurs.

Binnen veertien dagen na ontvangst van de aanvraag volgt een bevestiging ervan door BEW.

De subsidie wordt vereffend op basis van de bewijsstukken van de gedane uitgaven.

Binnen negentig dagen vanaf de einddatum van de virtuele beurs beschikt BEW over alle bewijsstukken.

Het typeformulier vermeldt de aard van de bewijsstukken.

De steunaanvragen met betrekking tot een virtuele beurs die begonnen is tussen 28 januari 2021 en DD maand 2021 kunnen ingediend worden tot DD maand+3 2021. Indien de virtuele beurs afgelopen is op het moment van de indiening van de aanvraag, voegt de begunstigde de bewijsstukken bij zijn aanvraag. Indien de virtuele beurs afloopt na de indiening van de steunaanvraag, is het vijfde lid van toepassing."

Art. 24. Het opschrift van hoofdstuk VIII van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

'Hoofdstuk VIII. – Subsidie voor het inschakelen van externe consultancydiensten in verband met het strategische exportplan van de onderneming '.

Art. 25. In hetzelfde besluit wordt artikel 42 vervangen als volgt:

'Art. 42. De Minister kan een subsidie toekennen aan micro-, kleine en middelgrote ondernemingen die een beroep willen doen op externe consultancydiensten in verband met hun strategische exportplan. De dienstverlening betreft:

1° het bijbrengen van exporttechnieken en de oprichting van een exportcel in de onderneming,

2° de selectie van de te verkennen markten, de aanpassing van producten of verpakking aan buitenlandse markten, studies inzake de naleving van buitenlandse regels, de berekening van exportoffertes en het opstellen van overeenkomsten met agentschappen en voor vertegenwoordiging en verdeling;

3° de prospectie van buitenlandse markten;

4° een conceptvoorstel van technisch-commerciële documentatie in een andere taal dan het Nederlands

que l'une des deux langues régionales, appropriée à la prospection des marchés extérieurs, à l'exception des frais de réalisation ou de traduction ;

5° au dépôt de marque, à l'enregistrement et à la certification à l'étranger ;

6° aux procédures et tarifs douaniers. »

Art. 26. Dans le même arrêté, il est inséré un article 42/1 rédigé comme suit :

« Art. 42/1. Le consultant qui preste les missions de service de conseil externes :

1° est spécialisé dans le domaine concerné ;

2° exerce ses activités de consultance depuis deux ans au moins ;

3° fait preuve d'une compétence suffisamment notoire, étayée sur la base d'une liste de références et d'une expérience pratique ;

4° est indépendant du bénéficiaire ;

BEE peut avoir recours à un expert extérieur pour juger de la qualité du consultant choisi.

L'entreprise prestataire facture directement au bénéficiaire et possède la prestation des services de conseil concernés comme activité principale. »

Art. 27. Dans l'article 44 du même arrêté, les mots « pour le dépôt de marque, l'enregistrement et la certification à l'étranger » sont abrogés.

Art. 28. Dans l'article 46 du même arrêté est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le nouveau travailleur est engagé pour une durée minimum de douze mois consécutifs. ».

Art. 29. Dans le même arrêté, l'article 47 est remplacé par ce qui suit :

« Le bénéficiaire de l'aide au recrutement dans le cadre d'un projet spécifique lié à l'exportation est inscrit depuis deux ans au moins à la Banque-Carrefour des Entreprises. ».

Art. 30. Dans le même arrêté, il est inséré un article 47/1 rédigé comme suit :

« L'ABAE donne un avis non contraignant qui porte sur la pertinence et la qualité du projet

of het Frans, aangepast aan de prospectie van buitenlandse markten, met uitzondering van productie- of vertaalkosten;

5° merkdepot, registratie en certificering in het buitenland;

6° douaneregels en -tarieven. '.

Art. 26. In hetzelfde besluit wordt een artikel 42/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 42/1. De consultant die de opdrachten vervult in verband met de externe consultancydiensten:

1° is een deskundige ter zake;

2° is al sinds minstens twee jaar actief als consultant;

3° legt een lijst met relevante referenties en een praktijkervaring voor waaruit zijn competenties voldoende blijken;

4° is onafhankelijk van de begunstigde;

Om te oordelen over de kwaliteit van de gekozen consultant mag BEW een externe deskundige inschakelen.

De dienstverlenende onderneming factureert rechtstreeks bij de begunstigde en heeft het leveren van de betrokken consultancydiensten als hoofdactiviteit."

Art. 27. In artikel 44 van hetzelfde besluit worden de woorden 'voor merkdepot, registratie en certificering in het buitenland' opgeheven.

Art. 28. In artikel 46 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een lid, luidende:

'De nieuwe werknemer wordt aangeworven voor een minimumduur van twaalf opeenvolgende maanden. '.

Art. 29. In hetzelfde besluit wordt artikel 47 vervangen als volgt:

'De begunstigde van de aanwervingssteun voor een specifiek project voor export is sinds ten minste twee jaar ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen. '.

Art. 30. In hetzelfde besluit wordt een artikel 47/1 ingevoegd, luidende:

'Het BAOB geeft zijn niet-bindend advies met betrekking tot de relevantie en de kwaliteit van het

spécifique lié à l'exportation sur base des documents suivants :

1° un plan d'affaires reprenant une présentation du bénéficiaire et du projet, une analyse du marché, la stratégie du bénéficiaire et un plan financier sur base des comptes prévisionnels du bénéficiaire ;

2° la description du profil à recruter, en lien avec le projet spécifique lié à l'exportation.

L'ABAE tient compte dans son avis des critères suivants :

1° l'existence d'un potentiel marché pour le projet ;

2° l'expérience-métier et les compétences de l'équipe entrepreneuriale ;

3° la pertinence de l'aide pour le succès du projet ;

4° la pertinence du profil du travailleur à recruter par rapport au projet spécifique lié à l'exportation. ».

Art. 31. A l'article 50 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« L'entreprise joint l'avis de l'ABAE a la demande d'aide. » ;

2° l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 32. Dans le chapitre IX du même arrêté, il est inséré un article 50/1, rédigé comme suit :

« Art. 50/1. Si le bénéficiaire est appelé à remplacer, pour quelque raison que ce soit, la personne recrutée dans le cadre du projet spécifique lié à l'exportation, il en informe BEE. Le bénéficiaire dispose alors d'un délai de six mois pour recruter un nouveau travailleur dans le cadre du même projet.

Dans ce cas, en ce qui concerne le déroulement ultérieur de la procédure et de la liquidation de l'aide, le travailleur remplaçant est assimilé au travailleur ayant quitté le bénéficiaire.

Cette possibilité n'est ouverte qu'une seule fois au bénéficiaire, par projet subventionné dans le cadre du présent arrêté. ».

Art. 33. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre X/1, comportant l'article 52/1, rédigé comme suit :

ontvankelijk project op basis van de volgende documenten :

1° een bedrijfsplan dat een voorstelling van de begunstigde en het project, een marktanalyse, de strategie van de begunstigde en een financieringsplan op basis van de ramingen van de begunstigde bevat;

2° de beschrijving van het aan te werven profiel, in verband met het specifiek project voor export.

Het BAOB houdt in zijn advies rekening met de volgende criteria:

1° het bestaan van een marktpotentieel voor het project;

2° de beroepservaring en de complementariteit van het ondernemersteam;

3° de relevantie van de steun voor het succes van het project;

4° de relevantie van het profiel van het aan te werven werknemer voor het specifiek project voor export. '.

Art. 31. In artikel 50 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid vervangen als volgt:

'De onderneming voegt het advies van het BAOB bij de steunaanvraag. '.

2° het vijfde lid wordt opgeheven.

Art. 32. In hoofdstuk IX van hetzelfde besluit wordt een artikel 50/1 ingevoegd, luidende:

'Art. 50/1. Indien de begunstigde de in het kader van het specifieke project voor export in dienst genomen persoon voor om het even welke reden moet vervangen, licht hij BEW daarover in. De begunstigde beschikt over een termijn van zes maanden om een nieuwe werknemer aan te werven voor hetzelfde project.

In dit geval wordt deze vervanger voor het verdere verloop van de procedure en de vereffening van de subsidie gelijkgesteld met de uit dienst getreden werknemer.

De begunstigde beschikt slechts eenmalig over deze mogelijkheid per project gesubsidieerd in het kader van dit besluit. '.

Art. 33. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk X/1 ingevoegd dat het artikel 52/1 bevat, luidende:

« Chapitre X/1. – Rapport d'activité

Art. 52/1. BEW rédige annuellement un rapport d'activités relatif à l'application du présent arrêté au cours de l'année civile précédente.

Le rapport comporte notamment une présentation statistique relative :

1° aux demandes d'aides introduites et aux décisions d'octroi par type d'aide ;

2° à la répartition en fonction du lieu d'implantation, de la taille et du secteur d'activité ;

3° aux majorations d'aide octroyées ;

4° aux contrôles menés. ».

Art. 34. Le ministre du Commerce extérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 35. Le présent arrêté entre en vigueur le xx xxxx 2021,

Bruxelles, le xx xxxx 2021.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

“Hoofdstuk X/1. - Activiteitenverslag

Art. 52/1. BEW stelt jaarlijks een activiteitenverslag op over de toepassing van dit besluit tijdens het vorige kalenderjaar.

Het verslag bevat met name een statistische uiteenzetting met betrekking tot :

1° de ingediende steunaanvragen en de toekenningsbeslissingen per steunmaatregel ;

2° de verdeling volgens de ligging, de grootte en de activiteitensector van de begunstigden ;

3° de toegekende steunverhogingen ;

4° de uitgevoerde controles.”.

Art. 34. De minister van Buitenlandse Handel is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 35. Dit besluit treedt in werking op xx xx 2021,

Brussel, xx xx 2021.

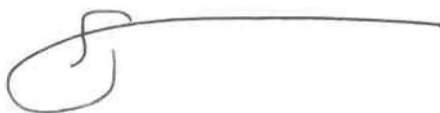
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-president,

R. VERVOORT

Le Ministre du Commerce extérieur,

De Minister van Buitenlandse Handel,



S. GATZ